Maltese Literature Group Inc.
Grupp Letteratura Maltija Ink.
Incorporation No. A8686H
Kull korrispondenza għandha tintbagħat lis-Segretarju f'dan l-indirizz:
MLG, 477 Royal Parade, Parkville, Victoria 3052

FOLJU T'AĦBARIJIET
Numru 187 :: DIĊEMBRU 2011

Editur: Paul Vella

Il-President u l-Kumitat

tal-Grupp Letteratura Maltija tal-Victoria

jixtiequ lill-membri kollha u l-familji tagħhom

Milied Hieni u Qaddis

u Sena Ġdida

mimlija saħħa, risq, barka u sliem!

MANWEL CASSAR JIRBAĦ PREMJU B'POEŻIJA

Manwel Cassar

Il-membru tal-Grupp Letteratura Maltija tal-Victoria, Manwel Cassar, dan l-aħħar rebaħ premju b'poeżija f'Konkors internazzjonali. Il-Premju Internazzjonali tal-Poeżija NOSSIDE huwa Konkors miftuħ għall-ilsna kollha tad-dinja. Il-President u Fundatur tal-Premju huwa l-Prof. Pasquale Amato. Ftit ilu għadhom kemm ħarġu r-riżultati għas-sena 2011, li tiġi s-27 edizzjoni ta' dan il-Premju prestiġġjuż. Din is-sena pparteċipaw mat-360 poeta minn 64 stati differenti, mill-ħames kontinenti. Fost dawn kien hemm ukoll erba' poeti Maltin, tlieta minnhom minn Malta u ieħor mill-Istat ta' Victoria, fl-Awstralja. Minn dawn l-erba' poeti, tnejn ġew ippremjati b'Menzjoni, biex b'hekk huma intitolati għal Ċertifikat u l-poeżija tagħhom tiġi nkluża fl-Antoloġija li toħroġ kull sena u li fiha jiġu nklużi l-poeżiji rebbieħa kollha ta' din l-edizzjoni. Iż-żewġ poeti rebbieħa huma Jane Micallef bil-poeżija Mediterranju 2011, u l-poeta minn Victoria, l-Awstralja, Manwel Cassar, bil-poeżija Attwalità. It-tnejn huma poeti membri tal-Għaqda Poeti Maltin. Minn hawn nifirħulhom.

IL-LAQGĦA TAL-MEMBRI LI TMISS

Kif tafu, il-laqgħat tagħna issa qed jerġgħu jibdew isiru kull l-aħħar Ġimgħa tax-xahar. Għalhekk, il-laqgħa li tmiss se tkun nhar il-**Ġimgħa, 27 ta' Jannar, 2012** fiċ-Ċentru Malti ta' Parkville, fis-7.30 pm. Il-membri kollha mistiedna li jġibu xi xogħol biex jinqara f'din il-lejla. Jekk jogħġobkom ippruvaw li tkunu hemm fil-ħin. Nixtiequ naraw aktar membri jattendu għal dawn il-laqgħat, għalhekk ħajru lill-membri tal-familja u lil ħbiebkom biex jiġu u jsiru membri.

MIŻATA TA' SĦUBIJA

Il-miżata ta' sħubija issa qed titħallas fl-1 ta' Jannar ta' kull sena minn kulħadd. Dan ifisser li l-miżata issa titħallas minn Jannar sa Diċembru. Il-miżata għadha $10.

Nixtiequ naraw aktar membri jissieħbu magħna. Jekk kull membru jħajjar lil xi ħadd tal-familja jew xi ħbieb li għandhom għal qalbhom il-lingwa Maltija, b'hekk inkabbru n-numru tal-membri tal-Grupp tagħna.

LOU DROFENIK TIRBAĦ L-EWWEL PREMJU B'RUMANZ

Rebbieħa tal-Premju Nazzjonali tal-Ktieb għall-Kotba ppubblikati fl-2010
Kategorija: Rumanzi u Novelli bil-Malti (Ġurija: Gorg Peresso, Maria Pace u Dr Josette Attard)
L-ewwel premju: Penumbra ta' Trevor Zahra ippubblikat minn Merlin Publishers
Ix-Xitwa ta' wara s-Sajf ta' Victor Fenech ippubblikat minn Horizons
Kategorija: Rumanzi u Novelli oħra b'Lingwa Oħra (Ġurija: Gorg Peresso, Maria Pace u Dr Josette Attard)
L-ewwel premju: Cast the Long Shadow ta' **Lou Drofenik** ippubblikat min-National Biografic

Lou Drofenik

Cast the Long Shadow huwa it-tieni rumanz ta' Lou Drofenik li rebaħ il-premju Nazzjonali tal-Ktieb. Fl-2008 r-rumanz *In Search of Carmen Caruana* kien ukoll rebaħ dan il-premju. Fil- 2010 *Cast the Long Shadow* rebaħ in-North Central Review Literary Award, kif kien rebħu ir-rumanz *Of Cloves and Bitter Almonds* fl-2007. *Cast the Long Shadow* huwa rumanz dwar familja Maltija fil-Victoria. Din hija storja li tibda fil-gwerra, u tagħtina ħarsa lejn dak li kienu ġarrbu l-Maltin f'dawn is-snin hekk qliel. Charlie Scicluna u ħuh, Joe, tilfu lil ommhom dak inhar li l-qniepen kienu qiegħdin idoqqu ferħanin li l-gwerra spiċċat. Charlie emigra lejn l-Awstralja wara l-kuġina Angelina li kien ħabb Malta. F'dan ir-rumanz naraw intimament kif familja Maltija tiffaċċja l-problemi tal-emigrazzjoni — inkwiet tal-familja, memorji tal-passat, multikulturaliżmu. Naraw ukoll l-inkwiet li Charlie għandu fuq ħuh li baqa' Malta u tfittxija fl-Awstralja ta' ziju li sparixxa qabel il-gwerra.
Dan huwa rumanz li kull min qrah ikkummenta kif ma setax jitilqu qabel ma jispiċċa.

IMUT IL-KITTIEB ĠORĠ SALIBA

Ġorġ Saliba

Nhar it-Tlieta, 8 ta' Novembru, tħabbret il-mewt tal-kittieb Malti, Ġorġ Saliba, minn Ħal Qormi, li kien joqgħod Ħaż-Żebbuġ. Ġorġ, li hu eks-Manager tal-Bank of Valletta, miet fl-għomor ta' 64 sena.

Ġorġ kien awtur ta' diversi poeżiji b'laqtiet storiċi u soċjali, kif ukoll kiteb numru ta' xogħlijiet letterarji, fosthom il-lirika tad-dramm "Sebastjan" imtella' mill-Għaqda Żgħażagħ Bastjaniżi. Jiena u l-mara tiegħi, Salvina, konna attendejna għal dan id-dramm mużikali li kien inżamm fl-Istitut Kattoliku, il-Furjana, f'waħda miż-żjarat tagħna f'Malta. Huwa ħadem ukoll ma' wħud mill-aqwa talenti fil-qasam mużikali f'pajjiżna, fejn waħda mill-aqwa kanzunetti li kiteb bla dubju hija "Sal-aħħar nifs". Fl-aħħar snin ta s-sehem ewlieni tiegħu biex tingħata tislima xierqa lil Malta Ħielsa fiċ-ċelebrazzjonijiet tal-Partit Laburista.

Ġorġ, flimkien ma ħuh, Ray, kienu xandara regulari fuq l-Istazzjon Bastjaniżi FM. Ġorġ xandar ukoll fuq One Radio. Barra li huwa kien kittieb, kien ukoll jaqra ħafna rumanzi u poeżiji fuq ir-radju u kellu still sabiħ għal dan il-qari li kien isaħħar lil kulħadd. Huwa kien qara madwar erba' novelli minn tiegħi fuq il-karattru ta' Pietru, kif ukoll kien qara diversi novelli tal-membru tagħna, Laurie Armato.

Ta' kull darba li kont inkun Malta dejjem kont nagħmel żjara lil Ġorġ u lil ħuh Ray, kemm fl-Istazzjon Bastjaniżi FM u kemm id-dar tagħhom. Huma kienu jaħdmu ħafna flimkiien fejn Ray kien jieħu ħsieb ix-xogħol tekniku meta kien jiġi rrekordjat il-qari ta' Ġorġ.

Il-funeral tiegħu sar fil-Knisja Arċipretali ta' San Filep, Ħaż-Żebbuġ, il-Ħamis, 10 ta' Novembru. Noffru l-kondoljanzi tagħna lil martu, Catherine, lil uliedu, Mario u Annabelle u lill-familja kollha tiegħu. Agħtih, O Mulej, il-mistrieħ ta' dejjem.

State Government Victoria
Department of Premier and Cabinet
OFFICE OF MULTICULTURAL AFFAIRS AND CITIZENSHIP
Proudly supported by the Office of Multicultural Affairs and Citizenship

BOV
BANK OF VALLETTA p.l.c.
Uffiċċju Rappreżentattiv:
16 Watt Street, Sunshine 3020
Telephone: 9311-3222